

SMLOUVA O ZAJIŠTĚNÍ PŘÍSTUPNOSTI SLUŽEB OSOBÁM SE SLUCHOVÝM POSTIŽENÍM

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem Praha 3, Vinohrady, Vinohradská 2577/178, PSČ 130 00,
IČO: 471 14 304,
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. A 7216,
zastoupená MUDr. Davidem Kostkou, MBA, generálním ředitelem,
bankovní spojení: [REDAKCE]

(dále též jako „**Objednatel**“),

a

Transkript online s.r.o,
se sídlem Dlouhá 729/37, 110 00 Praha 1 - Staré Město,
IČO: 24232050,
zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 200531,
zastoupená: Ing. Zdeňkem Bumbálkem, jednatelem,
bankovní spojení [REDAKCE]

(dále též jako „**Poskytovatel**“),

(Objednatel a Poskytovatel společně též jako „**Smluvní strany**“ nebo jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)

uzavřeli níže uvedeného kalendářního dne, měsíce a roku v souladu s ustanovením § 1724 a § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**občanský zákoník**“), na základě veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „**Linka pro neslyšící**“

tuto

SMLOUVU O ZAJIŠTĚNÍ PŘÍSTUPNOSTI SLUŽEB OSOBÁM SE SLUCHOVÝM POSTIŽENÍM

(dále jen „**Smlouva**“)

Článek I. Účel a předmět Smlouvy

1. Účelem této Smlouvy je sjednání podmínek, za jakých bude Poskytovatel poskytovat technické a personální řešení zpřístupnění služeb osobám se sluchovým postižením, seniorům a cizincům preferujícím psanou formu českého jazyka (dále jen „**Volající**“).

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

2. Předmětem této Smlouvy je povinnost Poskytovatele zajistit pro Objednatele zpřístupnění telefonického spojení informační linkou za pomoci online přepisu, které je využitelné pro Volající (dále též jen „**Služba/Služby**“).
3. Poskytovatel v rámci plnění Smlouvy se zavazuje zejména:
 - a) zpřístupnit Objednateli systém pro online transkripci telefonních hovorů prostřednictvím webového modulu vloženého na webový portál Objednatele www.zpmvcr.cz;
 - b) zajistit Služby přepisovatele v pracovní dny od 9 – 18 hod.;
 - c) poskytovat Objednateli technickou podporu během provozu. Technická podpora bude k dispozici prostřednictvím kontaktního e-mailu osoby Poskytovatele uvedené v Čl. IX. odst. 10 této Smlouvy;
 - d) zajistit potřebné úvodní školení;
 - e) Poskytnout Objednateli report o stavu využívání Služeb a průběhu plnění. Obsahem reportu bude seznam čerpání služeb s vyznačeným počtem a délkou využitých spojení do centra online komunikace s Volajícími. Report bude zaslán ve formě tabulky, jejíž forma tvoří Přílohu č. 2 této Smlouvy, na e-mailovou adresu kontaktní osoby Objednatele uvedenou v Čl. IX. odst. 10 této Smlouvy do 10 dnů po skončení příslušného kalendářního měsíce. Report bude přílohou každé vystavené faktury.
4. Detailní popis plnění Služeb podle této Smlouvy je obsažen v Příloze č. 1 Smlouvy.
5. Poskytovatel poskytuje Služby podle této Smlouvy na vlastní náklady a nebezpečí.
6. Poskytovatel se dále zavazuje propagovat Službu v komunitě neslyšících s frekvencí minimálně 1 ročně, a to formou populárně propagačních článků a zpráv publikovaných v elektronických a tištěných médiích zaměřených na cílovou skupinu osob se sluchovým postižením či jinak znevýhodněných osob. Jednat se bude zejména o tyto informační portály:
 - helpnet.cz
 - kochlear.cz

Článek II. Místo a způsob plnění

1. Plnění této Smlouvy bude zahájeno dne ode dne nabytí účinnosti této Smlouvy podle čl. VIII. odst. 2 Smlouvy.
2. Poskytovatel se zavazuje implementovat na webový portál Objednatele www.zpmvcr.cz modul pro online transkripci telefonních hovorů včetně informace o zpracovávání osobních údajů. Telefonní hovory budou probíhat prostřednictvím infolinky Objednatele 844 211 211 a 222 222 255.
3. Objednatel se zavazuje poskytnout Poskytovateli k zajištění plnění Smlouvy potřebnou součinnost.

Článek III. Platební podmínky

1. Poskytovateli náleží za plnění předmětu této Smlouvy v rozsahu dle ustanovení Čl. I. této Smlouvy, tedy za řádné poskytování služeb, měsíční odměna ve výši 11.500,- Kč (slovy: jedenáct tisíc pět set korun českých) plus DPH v zákonné výši za každý kalendářní měsíc, ve kterém bude Poskytovatel zajišťovat služby dle této Smlouvy. Tato cena zahrnuje veškeré náklady spojené s úplným a kvalitním plněním předmětu této Smlouvy.
2. Zálohy Objednatel neposkytuje.

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

3. Úhrada za poskytnuté plnění bude uhrazena na základě faktury vystavené Poskytovatelem nejdříve po uplynutí příslušného kalendářního měsíce s lhůtou splatnosti 21 dnů od data jejího doručení Objednateli. Nedílnou součástí faktury musí být report o stavu využívání Služeb podle Čl. I. odst. 3 písm. e) této Smlouvy.
4. Úhrada faktury bude provedena bezhotovostním platebním stykem na účet Poskytovatele. Za úhradu dohodnuté ceny se považuje její odepsání z účtu Objednatele.
5. Faktura musí obsahovat požadavky kladené na účetní doklady, náležitosti dle § 435 občanského zákoníku nebo dohodnuté dle této Smlouvy. V případě, že vyúčtování nebude mít odpovídající náležitosti, je Objednatel oprávněn zaslat je ve lhůtě splatnosti zpět. Poskytovateli k doplnění či opravě, aniž se tak dostane do prodlení se splatností; nová lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného zaslání náležitě doplněného či opraveného vyúčtování Objednateli.
6. Účetní doklad je možné zaslat Objednateli elektronicky ve formátu PDF prostřednictvím datové schránky ZP MV ČR, kód: 9swaix3. Nedisponuje-li Poskytovatel datovou schránkou, lze účetní doklad též odeslat na emailovou adresu info@zpmvcr.cz. Do předmětu zprávy je třeba v obou případech uvést text „Fakturace_R“.
7. Poskytovatel, pokud je plátcem DPH, prohlašuje, že si je vědom své povinnosti přiznat a zaplatit daň z přidané hodnoty z ceny za poskytnuté zdanitelné plnění dle této smlouvy dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 235/2004 Sb.“), a že mu nejsou ke dni uskutečnění zdanitelného plnění dle této smlouvy známy žádné skutečnosti uvedené v § 109 zákona č. 235/2004 Sb., které by splnění těchto povinností bránily.
8. Adresa Objednatele pro fakturaci je: Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky, Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3. Dodací adresa je totožná s fakturační.
9. Na faktuře musí být uvedeno kromě náležitostí uvedených v odst. 3, 5, resp. 6 tohoto článku uvedeno označení Smlouvy 000163-000/2023-00 pod kterým je Smlouva evidována u Objednatele.

Článek IV.

Práva a povinnosti Smluvních stran

1. Poskytovatel se zavazuje zajišťovat včasné, bezchybné a bezporuchové poskytování Služby v rozsahu stanoveném touto Smlouvou.
2. Poskytovatel se dále zavazuje, že bude Objednatele bezodkladně informovat o všech skutečnostech (jako jsou např. provozní poruchy a nepravidelnosti), které nastaly v průběhu účinnosti této Smlouvy, a které by mohly mít vliv na kvalitu plnění předmětu Smlouvy, a/nebo které by mohly způsobit prodlení s plněním předmětu Smlouvy či jinak ovlivnit řádné plnění této Smlouvy. Pokud se Poskytovatel dozví o jakémkoli možném prodlení s plněním předmětu Smlouvy, je o něm povinen Objednatele předem informovat.
3. Objednatel se zavazuje neprodleně informovat Poskytovatele o zjištěných závadách Služby prostřednictvím e-mailu: podpora@transkript.cz, aby mohlo dojít k odstranění závady. Poskytovatel se zavazuje k odstranění závady, a to nejpozději do 48 od jejího nahlášení, pokud se Smluvní strany nedohodnou jinak.
4. Po skončení doby trvání této Smlouvy je Poskytovatel povinen modul pro online transkripci telefonních hovorů z webových stránek Objednatele odstranit a Objednatel je povinen k tomu Poskytovateli poskytnout součinnost.
5. Poskytovatel prohlašuje, že si je vědom skutečnosti, že Objednatel má zájem na realizaci veřejné zakázky v souladu se zásadami odpovědného zadávání veřejných zakázek ve smyslu § 6 odst. 4 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“). Poskytovatel se zavazuje po celou dobu trvání

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vinohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

smluvního vztahu založeného touto Smlouvou zajistit dodržování pracovněprávních předpisů a z nich vyplývajících povinností, zejména odměňování zaměstnanců, dodržování délky pracovní doby, dodržování délky odpočinku, dodržování podmínek BOZP atd., a to pro všechny osoby, které se budou na předmětu této Smlouvy podílet. Objednatel bude současně vyžadovat řádné a včasné plnění finančních závazků vůči všem účastníkům dodavatelského řetězce, pokud se budou podílet na plnění této Smlouvy.

Článek V.

Mlčenlivost a zpracování osobních údajů

1. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost ohledně skutečností, které se v souvislosti s plněním této Smlouvy dozvěděl nebo které Objednatel označil za důvěrné (dále jen „**důvěrné informace**“). Důvěrné informace mohou být Poskytovatelem použity výhradně k činnostem, kterými bude zajištěno dosažení účelu Smlouvy. Poskytovatel nesdělí či nezpřístupní žádnou z důvěrných informací třetím osobám, nevyužije ji k vlastnímu prospěchu nebo jinak nezneužije. Povinnost mlčenlivosti a zachování důvěrnosti informací se nevztahuje na informace, které se staly obecně známými za předpokladu, že se tak nestalo porušením některé z povinností vyplývajících z této Smlouvy, nebo o kterých tak stanoví zákon, zpřístupnění je však možné vždy jen v nezbytném rozsahu.
2. Povinnost zachovávat mlčenlivost znamená zejména povinnost zdržet se jakéhokoliv jednání, kterým by důvěrné informace byly sděleny nebo zpřístupněny třetí osobě nebo by byly využity v rozporu s jejich účelem pro vlastní potřeby nebo pro potřeby třetí osoby, případně by bylo umožněno třetí osobě jakéhokoliv využití těchto důvěrných informací.
3. Poskytovatel je povinen přijmout opatření k ochraně důvěrných informací a zajistit utajení důvěrných informací i u svých zaměstnanců, zástupců, jakož i u jiných spolupracujících třetích stran.
4. Povinností mlčenlivosti dle tohoto článku Smlouvy není dotčena povinnost Smluvní strany sdělit nebo zpřístupnit důvěrné informace třetí osobě, která vyplývá z platných právních předpisů nebo z rozhodnutí orgánů veřejné moci, jakož i zpřístupnění důvěrných informací svému právnímu, účetnímu nebo daňovému poradci, kteří jsou vázáni povinností mlčenlivosti.
5. Povinnost zachovávat mlčenlivost trvá i po skončení tohoto smluvního vztahu.
6. V souvislosti s plněním této Smlouvy Smluvními stranami bude docházet i ke zpracování osobních údajů ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**Nařízení**“) a zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů v platném znění (dále jen „**Zákon**“).
7. Zadavatel jakožto správce osobních údajů (dále v tomto článku označen jen jako „**správce**“), tímto pověřuje ve smyslu článku 28 Nařízení Poskytovatele jako zpracovatele osobních údajů (dále v tomto článku označena jen jako „**zpracovatel**“) zpracováním osobních údajů pro správce za účelem plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy. Zpracování se týká kategorie kontaktní osobní údaje a zpracováním se rozumí jakékoli operace nebo soubory operací s osobními údaji, konkrétně použití telefonního čísla, za účelem plnění této Smlouvy.
8. Zpracovatel bude při své činnosti zpracovávat osobní údaje ve smyslu Zákona a Nařízení. Zpracovatel zpracovává osobní údaje v rozsahu a v souladu se Zákonem, Nařízením, ISO normami, pokud se na zpracování vztahují a dalšími právními předpisy v rozsahu

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

stanoveném touto Smlouvou tak, aby byla zajištěna zákonnost celého procesu zpracování osobních údajů včetně zajištění práv subjektů údajů. Zpracovatel zpracovává osobní údaje pouze na základě doložených písemných pokynů správce. Jiné zpracování může zpracovatel provést i bez doloženého pokynu správce v případě, že mu je takové zpracování uloženo právním předpisem jako právní povinnost.

9. Další povinnosti zpracovatele jsou následující:

- a) Zpracovatel osobních údajů zpracovává osobní údaje ve výše uvedeném rozsahu nezbytném pro plnění účelu podle této Smlouvy, a to pouze po nezbytně nutnou dobu;
- b) Zpracovatel správce neprodleně písemně informuje v případě, kdy dle podle jeho názoru pokyn správce porušuje právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.
- c) Povinnost uvedená v odst. 8 tohoto článku se vztahuje rovněž na otázku předávání osobních údajů do třetích zemí nebo mezinárodní organizaci. Pokud existuje takový právní požadavek vůči zpracovateli, má zpracovatel povinnost informovat o něm ještě před započítím zpracování správce osobních údajů, ledaže by právní předpisy takové informování z důležitých důvodů veřejného zájmu zakazovaly.
- d) Zpracovatel není oprávněn předat osobní údaje třetí osobě bez předchozího písemného povolení správce, ledaže by takové předání zpracovateli ukládal právní předpis.
- e) Zpracovatel s ohledem na stav techniky, nákladům na provedení, povaze, rozsahu, kontextu a účelům zpracování a s přihlédnutím k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody fyzických osob přijme vhodná technická a organizační opatření zajišťující úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku, a to včetně
 - i. pseudonymizace a šifrování,
 - ii. schopnosti zajistit neustálou důvěrnosti, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování,
 - iii. schopnosti obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim v případě fyzických či technických incidentů a problémů,
 - iv. procesu pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
- f) Při posuzování vhodné úrovně bezpečnosti zpracovatel zohlední zejména rizika, jako je náhodné nebo protiprávní zničení, ztráta, pozměňování, neoprávněné zpřístupnění předávaných, uložených nebo jinak zpracovávaných osobních údajů, nebo neoprávněný přístup k nim.
- g) Zpracovatel na výzvu správci sdělí, jaká technická a organizační opatření přijal, aby zajistil úroveň zabezpečení odpovídající danému riziku. V případě, že správce shledá opatření nedostatečnými, může zpracovateli navrhnout přijetí jiných nebo dalších opatření. Tím není dotčena odpovědnost zpracovatele za splnění povinností podle písm. e) tohoto odstavce.
- h) Zpracovatel přijme opatření, která zajistí, že kterákoli fyzická osoba, která jedná na pokyn zpracovatele a má přístup k osobním údajům, bude tyto osobní údaje zpracovávat pouze na základě pokynů správce, pokud jí zpracování neukládají právní předpisy. Zpracovatel má povinnost na žádost správce tato opatření doložit.
- i) Zpracovatel nesmí s poskytnutými osobními údaji, jakkoliv nakládat nad rámec účelu, za kterým mu byly poskytnuty, v rámci tohoto účelu pak Zpracovatel musí s osobními údaji nakládat jen v rozsahu nezbytně nutném;

- j) Zpracovatel zajistí informovanost a školení svých zaměstnanců pracujících s osobními údaji. Především zajistí, aby jeho zaměstnanci pracující s osobními údaji byli v souladu s platnými právními předpisy vázání povinností mlčenlivosti ve smyslu Zákona a Nařízení a poučení o možných následcích pro případ porušení této povinnosti. Mlčenlivost dle tohoto ustanovení se vztahuje na veškeré aspekty zpracování osobních údajů včetně bezpečnostních opatření. Závazky k mlčenlivosti zpracovatel na základě žádosti správce doloží;
- k) Zpracovatel nezapojí do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního písemného souhlasu správce;
- l) Pokud dojde k zapojení dalšího zpracovatele postupem dle písm. k) tohoto odstavce, zpracovatel má povinnost zajistit, aby další zpracovatel byl smluvně zavázán ve stejném rozsahu, jako je vázán sám zpracovatel vůči správci dle této Smlouvy. Na žádost správce zpracovatel doloží smluvní ujednání mezi ním a dalším zpracovatelem.
- m) Zpracovatel se zavazuje ohlásit správci nejpozději do 4 hodin od zjištění jakékoliv porušení zabezpečení osobních údajů, a to e-mailem oprávněné osobě zpracovatele. Ohlášení zpracovatele musí obsahovat všechny informace, které vyžaduje článek 33 odst. 3 písm. a) a c) GDPR, a dále navrhovaná opatření k vyřešení daného porušení. Nemůže-li zpracovatel poskytnout veškeré informace týkající se porušení zabezpečení současně, poskytne je správci postupně, avšak vždy bez zbytečného odkladu.
- n) Po ukončení zpracování osobních údajů uvedených v odst. 7 tohoto článku provede likvidaci veškerých dosud zpracovaných osobních údajů včetně jejich případných kopií a o této likvidaci podá správci písemnou zprávu do dvou (2) pracovních dnů ode dne likvidace. Do doby předání osobních údajů správci zpracovatel zajistí, že osobní údaje budou nadále chráněny tak, aby nemohlo dojít k ztrátě, zničení nebo neoprávněnému využití.
- o) Zpráva podle písm. n) tohoto odstavce bude obsahovat kategorie subjektů údajů, jejich počet, kategorie osobních údajů, způsob likvidace včetně případné likvidace médií, na kterých byly osobní údaje zpracovány, datum likvidace a podpis oprávněných osob.
- p) Zpracovatel nemusí postupovat dle písm. n) – o) tohoto odstavce, pokud od správce obdrží jiný písemný pokyn.
- q) Zpracovatel se zavazuje, že s ohledem na povahu zpracování a informace, které má k dispozici, poskytne správci nezbytnou součinnost při:
- I. posouzení vlivu na ochranu osobních údajů při zavádění nového zpracování, které pro správce bude (byť z části) provádět zpracovatel,
 - II. ohlašování a šetření případu porušení zabezpečení osobních údajů, ke kterému došlo u zpracovatele,
 - III. plnění správcovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektu údajů, pokud možno prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření.
- r) Na žádost správce poskytne zpracovatel veškeré informace nutné k doložení toho, že byla přijata opatření a plněny povinnosti stanovené v člancích 28 a 32 až 36 GDPR a v této smlouvě, a umožní správci nebo jinému jím pověřenému subjektu provedení auditů a inspekci a poskytne při nich plnou součinnost.
- s) Zpracovatel poskytne správci nezbytnou součinnost, spolupráci a informace

- I. k vyřízení žádosti, stížnosti nebo dotazu subjektu údajů týkající se zpracování jeho osobních údajů,
 - II. v souvislosti se zmírňováním a nápravou porušení zabezpečení osobních údajů,
 - III. za účelem opravy, změny, přenesení nebo vymazání osobních údajů
 - IV. za účelem další povinností, které se na správce vztahují na základě právních předpisů v oblasti ochrany osobních údajů.
- t) Pokud v souvislosti s ukončením této smlouvy hrozí správci škoda, je zpracovatel povinen upozornit správce na potřebu přijmout opatření, která jsou nezbytná pro její odvrácení.
- u) Zpracovatel se zavazuje, že osobní údaje pro správce bude zpracovávat výlučně na území Evropské unie. obdobně platí i v případě, že zpracovatel využije dalšího zpracovatele postupem podle písm. k) tohoto odstavce.
- v) Zpracovatel se zavazuje na výzvu správce předložit posouzení rizik, a pokud dojde správce k závěru, že toto posouzení rizik není dostačující, je správce oprávněn se zpracovatelem projednat opatření ke snížení rizik.
- w) Zpracovatel se zavazuje poskytnout veškerou nutnou součinnost Úřadu pro ochranu osobních údajů (dále jen „**Úřad**“) při výkonu dozoru u správce nebo u zpracovatele v souvislosti se zpracováním osobních údajů pro správce dle této smlouvy. Zpracovatel se zejména zavazuje řádně a včas reagovat na dotazy a předkládat písemnosti obdržené od správce. Pokud se výkonu pravomocí Úřadu bude vztahovat na služby, které správci poskytuje zpracovatel, pak má zpracovatel povinnost uvědomit správce o výkonu dozoru ze strany Úřadu, a to do dvou (2) pracovních dnů ode dne doručení oznámení o zahájení kontroly. Zpracovatel dále umožní správci vyjádřit se k písemnosti a odpovědím v rámci prováděného výkonu dozoru ve stanovených lhůtách a informovat správce o jednotlivých požadavcích Úřadu v souvislosti s jeho výkonem dozoru ve vztahu ke službách, které zpracovatel správci poskytuje.
- x) Zpracovatel má povinnost v návaznosti na ustanovení písm. w) tohoto odstavce informovat správce o doručení protokolu o kontrole a kopii tohoto protokolu správci do dvou (2) pracovních dnů od jeho doručení předat. Zpracovatel je rovněž povinen uvědomit správce o zahájení správního řízení, a to do dvou (2) pracovních dnů od okamžiku, kdy se zpracovatel o tomto zahájení dozvěděl. Zpracovatel je povinen podat správci do dvou (2) pracovních dnů podrobné informace o prováděné kontrole či správním řízení. Zpracovatel, pokud se nachází v postavení kontrolované osoby dle zvláštního právního předpisu, či v postavení účastníka řízení dle zvláštního právního předpisu, má v návaznosti na ustanovení písm. w) tohoto odstavce zejména tyto povinnosti:
- I. podat v zákonném termínu námitky proti kontrolním zjištěním uvedeným v protokolu o kontrole, pokud o to správce požádá, tuto povinnost zpracovatel nemá, pokud by námitky byly zjevně neopodstatněné,
 - II. informovat správce bezodkladně, nejdéle však do třiceti (30) dnů, od ukončení správního řízení o provádění opatření k odstranění nedostatků zjištěných Úřadem,
 - III. respektovat požadavky správce na odstranění zjištěných nedostatků v souladu s opatřeními uloženými Úřadem, a to na náklady zpracovatele.

10. Správce dle této Smlouvy

- a) je povinen předat zpracovateli včas úplné, pravdivé a přehledné informace a podklady nezbytné ke zpracování osobních údajů, pokud z jejich povahy nevyplývá, že je má zajistit zpracovatel v rámci své činnosti,
 - b) je povinen poskytnout zpracovateli po dobu plnění Smlouvy v případě potřeby další nezbytně nutnou součinnost k řádnému plnění této Smlouvy
 - c) je oprávněn kdykoli kontrolovat dodržování této Smlouvy u zpracovatele, a to i bez předchozího upozornění. Za tím účelem může správce sám či prostřednictvím jiných osob především provádět audity zpracování osobních údajů u zpracovatele, vyžadovat dokumenty vztahující se ke zpracování osobních údajů dle této smlouvy a požadovat odpovědi na případné otázky vztahující se ke zpracování osobních údajů zpracovatelem.
11. Smluvní ujednání o zpracování osobních údajů ve smyslu tohoto článku se uzavírá na dobu trvání této Smlouvy. Tím nejsou dotčeny povinnosti zpracovatele, které dle této Smlouvy či ze své povahy trvají i po jejím zániku, jakož i nároky správce z důvodu porušení takových povinností.
12. Další vzájemná práva a povinnosti Smluvních stran, práva a povinnosti Smluvních stran vůči třetím osobám a veřejným orgánům v souvislosti se zpracováním osobních údajů, vyplývající ze Zákona nebo Nařízení, nejsou shora uvedeným dotčeny.
13. Z tohoto ujednání o zpracování osobních údajů neplynou pro Smluvní strany žádné finanční závazky, odměna za zpracování osobních údajů je již zahrnuta v odměně dodavatele stanovené dle této Smlouvy.
14. Smluvní strany se zavazují předávat osobní údaje v šifrované nebo jinak zabezpečené podobě tak, aby nedošlo k neoprávněnému přístupu k osobním údajům nebo k jakémukoli zneužití neoprávněnou osobou. Při předání velkého objemu osobních údajů nebo při předání zvláštní kategorie osobních údajů bude o tomto předání vyhotoven protokol.

Článek VI. Sankční ujednání

1. V případě nezahájení plnění této Smlouvy v termínu uvedeném v Čl. II. odst. 1 této Smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 1 000 Kč za každý i započatý den prodlení.
2. V případě porušení povinností Poskyvatele dle Čl. I odst. 3 písm. a) – d) nebo podle Přílohy č 1 této Smlouvy, je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 5 000 Kč za každé jednotlivé porušení, a to i opakovaně.
3. V případě, že je Poskytovatel v prodlení s předáním reportu dle Čl. I odst. 3 písm. e) této Smlouvy a tento report nezašle ani na písemnou výzvu Objednatele prostřednictvím kontaktní emailové adresy specifikované v Čl. IX. odst. 10 do 5 pracovních dnů od doručení výzvy je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 1 000 Kč za každý i započatý den prodlení.
4. V případě prodlení s vyřízením závady ve lhůtě podle čl. IV odst. 3 této Smlouvy je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení smluvní pokuty ve výši 500 Kč za každý i započatý den prodlení.
5. V případě porušení povinností Poskyvatele podle Čl. V. této Smlouvy je Poskytovatel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 100 000 Kč za každý jednotlivý případ porušení.

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

V případě vytištění se jedná o neřízený dokument

8 z 14

6. V případě prodlení Objednatele s úhradou dohodnuté ceny je Poskytovatel oprávněn požadovat po Objednateli zaplacení úroků z prodlení ve výši 0,05 % z nezaplacené částky za každý i započatý den prodlení.
7. Splatnost smluvní pokuty nebo úroku z prodlení je 30 kalendářních dnů ode dne doručení písemné výzvy k její úhradě druhé Smluvní straně. Objednatel si vyhrazuje právo na určení způsobu úhrady smluvní pokuty, a to včetně formou zápočtu proti kterékoliv splatné pohledávce Objednatele vůči Poskytovateli.
8. V případě prodlení Poskytovatele s úhradou vyúčtované smluvní pokuty je Objednatel oprávněn požadovat po Poskytovateli zaplacení úroku z prodlení ve výši 0,05 % z neuhrazené částky za každý i započatý den prodlení.
9. Úhradou smluvní pokuty není dotčeno právo na náhradu škody způsobené porušením povinnosti, na kterou se smluvní pokuta vztahuje.

Článek VII.

Doba trvání Smlouvy a zánik závazkového vztahu

1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu neurčitou, nebo do vyčerpání částky 800 000 Kč za dobu prvních 48 měsíců ode dne nabytí účinnosti Smlouvy.
2. Závazkový vztah ze Smlouvy může být ukončen dohodou Smluvních stran nebo výpovědí. Objednatel i Poskytovatel jsou oprávněni tuto Smlouvu kdykoliv vypovědět, a to bez udání důvodu. Výpovědní doba jsou 3 měsíce, přičemž výpovědní lhůta začíná běžet od prvního dne kalendářního měsíce následujícího od doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.
3. V případě podstatného porušení Smlouvy jsou Smluvní strany oprávněny od Smlouvy odstoupit. Za podstatné porušení Smlouvy se považuje zejména:
 - a) porušení ochrany důvěrných informací a povinností při zpracování osobních údajů;
 - b) únik, zneužití či zpřístupnění přepisovaných informací třetí osobě;
 - c) opakované porušení povinností Poskytovatele (za opakované porušení povinností se považuje porušení povinností Poskytovatele podle Čl. I. odst. 3 Smlouvy nebo Přílohy č. 1 minimálně 2x za jeden kalendářní měsíc), zejména kvalita a včasnosti poskytnutí služeb;
 - d) prodlení Objednatele s úhradou řádně a oprávněně vystavené faktury Poskytovateli za poskytnuté plnění, přesahující třicet kalendářních dnů.
4. Objednatel je dále oprávněn odstoupit od Smlouvy v případě, že
 - a) v insolvenčním řízení bude zjištěn úpadek Poskytovatele nebo insolvenční návrh bude zamítnut pro nedostatek majetku Poskytovatele [v souladu se zněním zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů],
 - b) Poskytovatel vstoupí do likvidace, nebo že rozhodnutím správce daně byl Poskytovateli přidělen status nespolehlivého plátce.
 - c) Porušení ustanovení Čl. IV. odst. 5 této Smlouvy Poskytovatelem.
5. Pokud dojde k odstoupení od Smlouvy, mají Smluvní strany nárok na vypořádání vzájemných pohledávek a závazků vzniklých do dne odstoupení od Smlouvy.
6. Odstoupením od Smlouvy závazek zaniká ke dni doručení projevu vůle jedné Smluvní strany směřujícího k odstoupení od Smlouvy druhé Smluvní straně. Účinky odstoupení se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

7. Ukončením Smlouvy nejsou dotčena ustanovení týkající se smluvních pokut, náhrady škody, povinnosti mlčenlivosti a ochrany důvěrných informací a ustanovení týkající se takových práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá, že mají trvat i po skončení účinnosti Smlouvy.

Článek VIII. Uveřejňovací povinnost

1. Poskytovatel prohlašuje, že si je vědom toho, že Objednatel jako povinný subjekt dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**zákon o registru smluv**“), je povinen uveřejnit v Registru smluv, jehož správcem je Ministerstvo vnitra, tuto Smlouvu včetně jejích případných změn a dodatků, za splnění podmínek k uveřejnění dle zákona o registru smluv.
2. Objednatel se zavazuje, že tuto Smlouvu, uveřejní ve lhůtě 15 dnů od jejího uzavření v Registru smluv. Poskytovatel je povinen po uplynutí této lhůty, nejpozději do 20 dnů ode dne, kdy byla uzavřena, v Registru smluv ověřit, zda Objednatel Smlouvu řádně uveřejnil, a pokud se tak nestalo, je povinen tuto Smlouvu uveřejnit sám a o této skutečnosti informovat Objednatele.
3. Poskytovatel prohlašuje, že si je vědom toho, že Objednatel jako zadavatel veřejné zakázky, jež je předmětem této Smlouvy je povinen v souladu s ustanovením § 219 odst. 3 ZZVZ uveřejnit na svém profilu výši skutečně uhrazené ceny za plnění Smlouvy v souladu s podmínkami a ve lhůtách stanovených ZZVZ včetně všech případně dalších povinností Objednatele stanovených tímto zákonem.

Článek IX. Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva nabývá platnosti a dnem podpisu Smlouvy poslední ze Smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle Čl. VIII. odst. 2 této Smlouvy. Za den uzavření Smlouvy se považuje podpis Smlouvy poslední ze Smluvních stran.
2. Smluvní strany se dohodly, že jejich práva a povinnosti založené touto Smlouvou se řídí obsahem Smlouvy. V otázkách neupravených touto Smlouvou se řídí obecně závaznými právními předpisy zejména pak občanským zákoníkem Smluvní strany se ve smyslu § 1 odst. 2 občanského zákoníku odchylují od ustanovení § 2050 občanského zákoníku, jehož režim se pro vztahy Poskytovatele a Objednatele dle této Smlouvy nepoužije.
3. Poskytovatel na sebe v souladu s ustanovením § 1765 odst. 2 občanského zákoníku přebírá nebezpečí změny okolností, nedohodnou-li se Smluvní strany dohody jinak. Tímto však nejsou dotčena práva Smluvních stran upravená v této Smlouvě.
4. Smluvní strany se dohodly, že jejich práva a povinnosti založené touto Smlouvou se řídí obsahem Smlouvy. V otázkách neupravených touto Smlouvou se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména pak občanským zákoníkem.
5. Smluvní strany se dohodly, že spory, které by případně vznikly ze Smlouvy nebo v souvislosti s ní, jakož i otázky její platnosti či neplatnosti nebo jejího vzniku a zániku budou přednostně řešeny dohodou Smluvních stran. Pokud nebudou vyřešeny dohodou Smluvních stran, budou řešeny příslušnými soudy České republiky, přičemž pro místní příslušnost je rozhodný obecný soud Objednatele.
6. Je-li anebo stane-li se některé z ustanovení této Smlouvy částečně nebo zcela právně neplatným, neúčinným nebo nesrozumitelným, není tím porušena platnost a účinnost

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

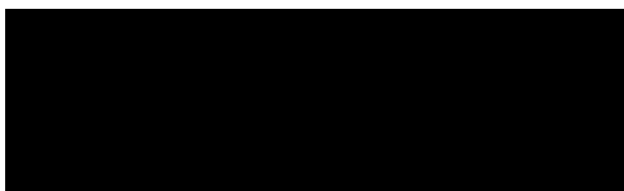
Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

ostatních ustanovení Smlouvy. Smluvní strany se zavazují takové ustanovení bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od okamžiku, kdy se o této skutečnosti dozvěděly, nahradit jiným ustanovením nejbližše odpovídajícím právnímu a ekonomickému účelu původního ustanovení.

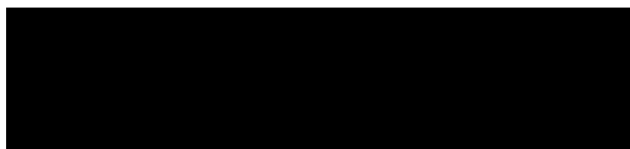
7. Poskytovatel je dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
8. Veškerá oznámení vyplývající z této Smlouvy budou, pokud není v této Smlouvě výslovně sjednáno jinak, předána osobně proti podpisu, potvrzujícímu jejich převzetí nebo zaslána doporučeně poštou na adresu druhé Smluvní strany uvedené v záhlaví této Smlouvy. Písemnost se považuje za doručenu, i když se adresát o uložení nedozvěděl, a to 5 dnem po jejím odeslání. To platí i v případě, že nebyla doručena na změněnou adresu bydliště nebo sídla, pokud ji příslušná Smluvní strana druhé Smluvní straně písemně neoznámí.
9. Veškeré změny nebo doplňky této Smlouvy musí být sjednány písemně ve formě písemných dodatků k této Smlouvě, označených a očíslovaných vzestupnou řadou. Dodatky musí být podepsané oprávněnými zástupci Smluvních stran. Jiná ujednání jsou neplatná
10. Kontaktní osoby Smluvních stran:
za Objednatele ve věcech smluvních:



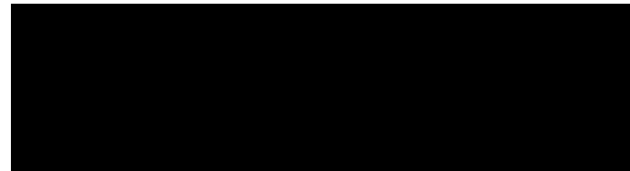
za Objednatele ve věcech provozních a reportingu:



za Poskytovatele ve věcech smluvních a řešení podmínek provozu Služby:



za Poskytovatele ve věcech technických záležitostí a poskytování technické podpory:



11. Tato Smlouva je sepsána ve 2 (dvou) stejnopisech stejné právní síly. Každé Smluvní straně náleží 1 (jeden) stejnopis s platností originálu
12. Smluvní strany prohlašují, že si tuto Smlouvu přečetly, že s jejím obsahem souhlasí a na důkaz toho k ní připojují svoje podpisy.
13. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou tyto Přílohy:
 - a) Příloha č. 1: Popis Služeb

b) Příloha č. 2: Tabulka pro pravidelný report o stavu využívání Služby a průběhu plnění

V Praze dne _____

Objednatel:

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra
České republiky,
MUDr. David Kostka, MBA
generální ředitel

V _____ dne _____

Poskytovatel:

Transkript online s.r.o.
Ing. Zdeněk Bumbálek,
jednatel

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz

Příloha č. 1: Popis Služby

1. Zpřístupnění telefonních linek Objednatele pomocí online přepisu

1.1 Popis Služby

Služba je určena osobám, které komunikují v českém jazyce a potřebují zprostředkovat řeč operátora informační linky v písemné podobě (lidé nedoslýchaví, ohluchlí, senioři s poruchami sluchu). Tyto osoby jsou dnes z klasické telefonické komunikace vyloučeny. Mohou buď posílat textové zprávy, nebo využívat asistenční služby založené na předávání vzkazů mezi slyšícím a neslyšícím třetí osobou. Simultánní přepis je oproti uvedeným alternativám doslovný, autentický, probíhá v reálném čase. Volající mají bezprostřední možnost vzájemně se ptát a odpovídat si.

1.2 Uživatelský scénář služby

Vložení modulu dodavatele na web objednatele umožňuje občanům využít simultánní přepis řeči operátora, popř. pracovníka pojišťovny. Na webu se otevře speciální okno pro přepis, kam klient napíše své telefonní číslo. Systém zajistí zpětné volání klientovi. Po jeho vyzvednutí dojde k automatickému spojení klienta s operátorem linky a přepisovatelem. Dále již probíhá standardní telefonický hovor, doslovný přepis řeči operátora se klientovi zobrazuje v okně pro přepis, přepis není archivován, jakmile je telefonický hovor ukončen, je smazán.

2. Kvalitativní parametry služby online přepisu mluvené řeči

Dostupnost technického řešení je minimálně 98 % provozní doby.

Vyzvednutí přepisovatele do 45 sekund od zahájení vyzvánění přepisovateli minimálně v 98 % případů.

Maximální nedostupnost přepisovatele z důvodu obsazení: 15 % z celkového počtu pokusů o hovor. Opakovaná volání do 10 minut od prvního kontaktu, kdy byl přepisovatel nedostupný, se považují za jeden výskyt nedostupnosti přepisovatele.

3. Technická podpora

Technická podpora bude dostupná během provozní doby služby prostřednictvím:



Příloha č. 2: Tabulka pro report o stavu využívání Služby a průběhu plnění

Tab. 1: Report využívání služby Zpřístupnění telefonních linek Objednatele pomocí online přepisu

ZMPV ČR - období					
ID Přepisovatele	Datum	Čas	Délka hovoru	Délka Vyzvánění	Status
	[dd.mm.rrrr]	[hh.mm.ss]	[sec]	[sec]	

Smlouva o zajištění komplexního řešení přístupnosti služeb osobám se sluchovým postižením – Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky – Transkript online s.r.o.



ISO 9001



ISO 9001

Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra České republiky,
se sídlem: Vínohradská 2577/178, 130 00 Praha 3, IČ 47114304,
zapsána v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze oddíl A, vložka 7216
Kód pojišťovny 211, infolinka: 844 211 211, e-mail: info@zpmvcr.cz, www.zpmvcr.cz